

## Noticias

### CARBUROS METÁLICOS

#### Formación de los profesionales de la enfermería en las particularidades de los gases medicinales

Carburos Metálicos, compañía del sector de gases industriales y medicinales y que forma parte del Grupo Air Products, celebró en la segunda semana de mayo, en colaboración con el Colegio Oficial de Enfermeros de Madrid (CODEM), un curso de formación especializada para profesionales de esta disciplina sanitaria. La Ley del Medicamento (Ley 25/1990, de 20 de diciembre) ya establecía en su artículo 54 bis que los gases medicinales pasaban a tener la consideración de medicamentos especiales, pero su regulación concreta no llegó hasta la aprobación del Real Decreto 1800/2003, de 26 de diciembre que desarrollaba las particularidades aplicables a la autorización, comercialización y dispensación de los gases medicinales. Aunque se ha avanzado en los últimos años, aún no se ha ahondado lo suficiente en las diferentes aplicaciones de los gases medicinales ni en los protocolos de manejo de los mismos en los hospitales.

El curso "La enfermería y los gases medicinales" sirvió para dar a conocer el marco regulador de estos gases en lo que respecta a su fabricación, distribución y trazabilidad, además de sus características y aplicaciones en el ámbito hospitalario. También abordó tanto el manejo de los gases medicinales, como las particularidades del diseño de instalaciones para su uso en las plantas de los hospitales.



El curso fue organizado y patrocinado por Carburos Metálicos e impartido en dos sesiones diferentes debido a la demanda de más de 80 profesionales del Colegio Oficial de Enfermeros de Madrid y para poder llegar a un mayor número asistentes. Dicho colegio es uno de los más grandes de España, ya que cuenta con más de 40.000 miembros. El curso dio lugar a actividades de formación continuada acreditables, siendo avalado por el Ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad, y obteniendo cada participante el correspondiente diploma acreditativo.

El curso lo coordinó Nuria González Mauraza, directora Técnica Farmacéutica en Carburos Metálicos Sevilla y lo impartió César González Bonilla, director Técnico Farmacéutico de Carburos Metálicos y responsable adjunto europeo de Farmacovigilancia en Air Products, y por Javier Gallardo López, director Técnico de Hospitales de Carburos Metálicos.

"Esta primera edición se ha desarrollado teniendo en cuenta las necesidades observadas en los profesionales de la enfermería durante nuestro trabajo diario en hospitales. Cada vez con mayor frecuencia, los enfermeros deben trabajar aplicando tratamientos con gases medicinales de última generación. Muchos de estos productos, equipos y usos no forman parte de los programas de estudio universitarios, por lo que estos profesionales deben adquirir esos conocimientos fuera del entorno académico. Carburos Médica quiere apoyarles impartiendo estos cursos de formación sobre gases medicinales de manera que puedan ampliar su capacitación en el uso de los mismos. Las dos ediciones celebradas han tenido gran aceptación y vamos a seguir ofreciendo nuestra colaboración a otros colegios de enfermería para acercarlos a todos los profesionales interesados en más ciudades de España", comentó Luis Blázquez, director Comercial de Carburos Médica.

[www.carburos.com](http://www.carburos.com)

*(Véase anuncio en la sección Guía del Comprador.)*

**ZEISS**

**Growth in revenue and earnings**

The Zeiss Group had a very successful end to the first six months of fiscal year 2016/17 (ended 31 March) and saw its revenue rise by 10% to EUR 2.550 billion (1st half of 2015/16: EUR 2.322 billion). At EUR 384 million, the earnings before interest and tax (EBIT) were significantly higher than the previous year (EUR 280 million). The EBIT margin has increased to 15%. Incoming orders hit EUR 2.743 billion (1st half of 2015/16: EUR 2.448 billion).

“Zeiss is benefiting once again from its solid and future-oriented portfolio, and recorded growth across all segments over the same period of the prior year,” says Prof. Dr. Michael Kaschke, President and CEO of Carl Zeiss AG. “Our growth substantiates our aspiration to be a technological leader in optics and optoelectronics.”

As can be seen in the chart all segments contributed to growth.

REVENUE (IN EUR MILLION)			
	1 <sup>st</sup> six months of 2016/17	1 <sup>st</sup> six months of 2015/16	Change
Research & Quality Technology	743	719	+3%
Medical Technology*	682	621	+10%
Vision Care/Consumer Products	553	530	+4%
Semiconductor Manufacturing Technology	541	419	+29%

\* Not identical to Carl Zeiss Meditec AG

The direct business segments have developed very positively on the whole. Particular drivers of growth in the Research & Quality Technology segment are the continually strong automotive industry and the demand for our Smart Production solutions. The Medical Technology segment is experiencing growth in the Asia/Pacific (APAC) region in particular and can hold its own with product innovations and service offerings in the highly competitive healthcare market. In the Vision Care/ Consumer Products segment, Zeiss branded lenses and well-positioned innovations in particular are contributing to growth. Following several years of subdued growth, the Semiconductor Manufacturing Technology (SMT) segment has grown by almost 30%, primarily because of the high demand for Deep Ultra Violet (DUV) lithography systems; it has also seen increasingly positive momentum in the business with the future-oriented technology Extreme Ultra Violet (EUV) lithography. Zeiss generates around 90% of its business outside Germany. The pace of growth differs by region. This positive business

trend is borne in particular by the dynamically developing economies in the APAC region.

Zeiss increased its investments in research and development by around 20%: in the first half of fiscal year 2016/17, this amounted to EUR 247 million (1st half of 2015/16: EUR 207 million).

Investments in property, plant and equipment amounted to EUR 75 million in the reporting period (1st half of 2015/16: EUR 54 million). These compared to depreciations totalling EUR 76 million (1st half of 2015/16: EUR 76 million).

On 31 March 2017, net liquidity amounted to EUR 951 million, which was considerably above the figure posted at the end of fiscal year 2015/16 (30 Sept. 2016: EUR 568 million).

Free cash flow totalled EUR 264 million (1st half of 2015/16: EUR 355 million). With a figure totalling EUR 2,206 million, the company’s equity rose by 56% over the end-of-year figure for fiscal year 2015/16 (30 Sept. 2016: EUR 1,416 million).

On 31 March 2017 Zeiss had a global workforce of around 21,200 employees. This corresponds to an increase of 5% over the prior year (20,200). Moreover, Vision Global Operations –the global eyeglass production process, which is subject to major seasonal and regional fluctuations and is therefore listed separately– currently employs a further 5,000 people. The Zeiss Group therefore employed a total of almost 26,200 people on 31 March 2017.

Global growth forecasts have improved slightly. The industrialized countries are also experiencing growth thanks to positive development in the USA, which is moderate overall. The emerging countries continue to drive the global economy despite a drop in momentum in some cases. “As things stand today, we will be able to forge ahead with our growth trajectory in the second half of the year,” predicts Kaschke.

Continued successful development is also linked to the consistent implementation of the corporate strategy, the Zeiss Agenda 2020: “All segments are aligning their business more closely with customer success. We are committed to meeting the ever-greater need for innovative, and increasingly digital solutions,” says Kaschke. Another key component of the Zeiss Agenda 2020 is the targeted expansion of the innovation excellence and the company’s competencies. By 2020, Zeiss is planning a quadruple-figure headcount increase and aims to offer interesting career and development opportunities to new employees with qualifications in software, design thinking, natural sciences and engineering.

[www.zeiss.com](http://www.zeiss.com)

**(Véase anuncio en la sección Guía del Comprador.)**

## CARBUROS METÁLICOS

### Celebración del 120º aniversario en Valdepeñas

Carburos Metálicos, compañía del sector de gases industriales y medicinales y que es parte del Grupo Air Products, celebró a final de mayo su 120º aniversario con una visita a su planta de Valdepeñas (Ciudad Real) por parte del alcalde de Valdepeñas, Jesús Martín y Rodríguez Caro y de bodegueros y cooperativistas de la zona, que fueron recibidos por Juan González, director Comercial de Gases Industriales de la compañía, quien les mostró las instalaciones y presentó el encuentro posterior.

El acto continuó con una charla en la sede de la Denominación de Origen Valdepeñas en la que Ángel Moreno, director Comercial de la Zona Centro de Carburos Metálicos, destacó la aportación de la compañía en sus 120 años de vida, en los que ha sido una parte fundamental para el desarrollo de más de 30 sectores del tejido industrial en España. Por su parte, Jordi Mallén, Product Manager del Área de Alimentación de Carburos Metálicos, dio a conocer los productos y soluciones que la compañía ofrece dirigidos al sector enológico.

Los gases de calidad alimentaria (dióxido de carbono, dióxido de azufre, nitrógeno, oxígeno y argón) se aplican a lo largo de todo el proceso de elaboración y conservación del vino ejerciendo funciones específicas que mejoran sus características. Hace más de 70 años que Carburos Metálicos ofrece una avanzada tecnología para todas las aplicaciones que requieren el uso de gases. Además, dispone de plantas de producción y envasado de gases de gran pureza, así como de una red de distribución que garantiza la disponibilidad de sus productos y servicios en cualquier punto del territorio nacional.

“Plantas como esta de Valdepeñas, donde, entre otras actividades, envasamos dióxido de azufre (SO<sub>2</sub>), nos permiten ofrecer un servicio mejor y más cercano a nuestros clientes de la industria vitivinícola que demandan nuestros productos para diversos procesos del



cuidado de las vides, la vendimia y la propia elaboración de sus caldos”, comentó Antonio Molero Cámara, jefe de la Planta de Valdepeñas en Carburos Metálicos.

Carburos Metálicos inauguró su planta de Valdepeñas a finales de la década de los 40, aunque en 1985 se trasladó a su emplazamiento actual. La compañía lleva 70 años dando servicio a las bodegas y cooperativas de Castilla-La Mancha, donde conviven hasta 9 denominaciones de origen y más de 350 productores, trabajando con algunos de los más significativos. Carburos Metálicos confía en el dinamismo de un sector en constante evolución para reforzar su posición en esta industria a la que ofrece una avanzada tecnología para todas las aplicaciones que requieren el uso de gases.

El alcalde de la ciudad y presidente de la D.O. Valdepeñas, Jesús Martín y Rodríguez Caro, destacó en la clausura de la cita la historia de esta empresa en Valdepeñas, que se instaló en 1947, “por lo que fue y es una compañía fundamental para la ciudad y para la industria vitivinícola de Valdepeñas, contando en la actualidad con más de 600 emplea-

dos y más de 100.000 clientes en toda España”.

El SO<sub>2</sub> que envasado en la planta de Valdepeñas tiene diversas aplicaciones en la enología. Las bodegas lo utilizan sobre todo para:

- Protección frente a las oxidaciones generadas por las propias enzimas de la uva.
- Controlar las fermentaciones no deseadas y potenciar las deseadas actuando sobre las bacterias y levaduras.
- Disolver el color de la piel de la uva.
- Generar determinados efectos en el sabor, conservando aromas y contribuyendo al desarrollo del bouquet.

Para obtener más información sobre los gases, equipos y soluciones que Carburos Metálicos ofrece para la enología visite [www.carburos.com/microsite/es/enologia](http://www.carburos.com/microsite/es/enologia)

[www.carburos.com](http://www.carburos.com)

*(Véase anuncio en la sección Guía del Comprador.)*

**ORTOALRESA**

**Determinación de helmintos en aguas residuales**

El buen uso de los recursos hídricos disponibles pasa por la reutilización, para determinadas actividades, del agua reciclada. El riego de zonas verdes o la limpieza de calles en las grandes urbes son un claro ejemplo de ello.

Para evitar riesgos en la salud de la población es requisito imprescindible que estas aguas recicladas partan de fuentes en las que se haya eliminado todo tipo de parásitos y elementos tóxicos.

Para definir si los lodos o las aguas residuales son aptos para el reciclaje, uno de los valores que se determinan es la presencia y concentración de huevos de helmintos según el método de prueba NMX-AA-113-SCFI-199. Dadas las bajas concentraciones de huevos de helmintos que suelen estar presentes en las muestras, se precisa partir de muestras de gran volumen con resuspensiones de hasta 1 l. El método establece sucesivas diluciones que ayuden a la concentración de los huevos sin cambios estructurales, para poder realizar una cuantificación adecuada, y la definición en xg del valor de la velocidad.

Para el desarrollo de esta técnica la nueva centrifuga Dilitcen 22 de Ortoalresa se postula como el equipo más adecuado por su gran capacidad (hasta 4 l), y control de aceleración, y frenada de modo suave, así como la posibilidad de albergar en sus 40 memorias los diferentes tipos de diluciones para una mejor optimización del trabajo del laboratorio.

[www.ortoalresa.com](http://www.ortoalresa.com)

*(Véase anuncio en la sección Guía del Comprador.)*



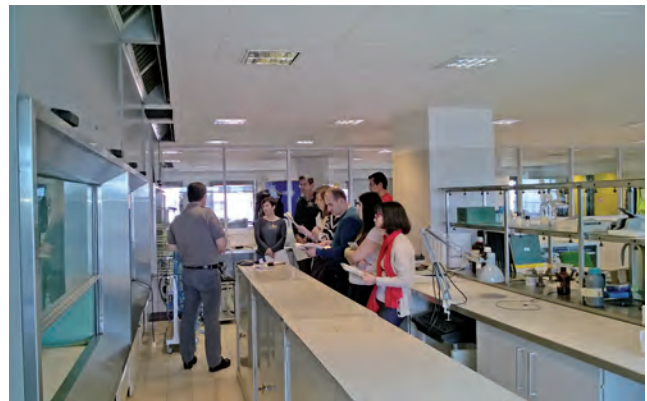
**BURDINOLA**

**Formación: cursos sobre seguridad**

Burdinola ha ampliado su agenda formativa y la colaboración con entidades del sector, con el fin de impulsar la seguridad a través de distintas acciones de formación. Esta apuesta se ha traducido en dos recientes cursos que sus profesionales han impartido en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas -CSIC- y el Instituto Nacional de Salud e Higiene en el Trabajo -INSHT-. Como referente en laboratorios seguros -safer labs-, Burdinola aporta un punto de vista experto en esta materia, avalado por su trayectoria, su conocimiento técnico y su participación en los foros donde se establece la normativa internacional y los nuevos avances del sector.

La jornada impartida en el CSIC, en Madrid, versó sobre vitrinas de gases. La formación la dirigió Ana de la Riva, directora de I+D+i de Burdinola, siguiendo un programa creado a medida para la entidad, con el objetivo de exponer a sus profesionales los últimos avances en tecnología y seguridad de los laboratorios y realizar un intercambio de ideas y experiencias entre los asistentes. En la jornada participaron más de 15 profesionales de distintos perfiles, tanto responsables del Servicio de Prevención de Riesgos Laborales como personal de la Oficina Técnica de Adquisiciones. Durante la misma, se abordó la seguridad y

la regulación en los laboratorios, dando una visión global de la actualidad en estas materias con un repaso a la normativa vigente. También se hizo hincapié en la seguridad como criterio fundamental a seguir a la hora de diseñar un laboratorio e igualmente a la hora de seleccionar una vitrina de gases, valorando en cada caso cómo afianza la salud del usuario y le protege ante posibles accidentes.



**COMPANIES**

**Sartorius Stedim Biotech Partners with Nova Biomedical**

*Sartorius Stedim Biotech (SSB), a leading international supplier to the biopharmaceutical industry, today announced an agreement with Nova Biomedical (Nova), a well-known US manufacturer of cell culture analyzers, to integrate their BioProfile® FLEX2 into the ambr® multi-parallel bioreactor systems for automated, at-line cell culture analytics.*

*SSB and Nova are collaborating to combine two highly innovative technologies. Both the BioProfile® FLEX2 analyzer and the parallel bioprocessing functionality of the ambr® create a unique tool able to simultaneously run, sample and analyze a massive number of cell culture conditions during high-throughput cell line, media and process development by Design of Experiments (DoE). This will allow biopharmaceutical companies to develop well-characterized cell culture processes in less time while preventing the process development bottleneck being shifted to the analytical laboratory.*

*The partnership will deliver full integrated analytics for the ambr® 15 cell culture system in Q3 2017 and later in 2017 for the ambr® 250 high throughput. The ambr® platform mimics the characteristics of classical bioreactors at the microscale by allowing automated parallel processing of single-use bioreactors. Integrating ambr® and the BioProfile® FLEX2 will benefit users*

*by allowing independent sampling, sample transfer, analysis and automated feedback control in each mini bioreactor.*

*Stefan Schlack, Senior Vice President Marketing and Product Management at SSB, said: "The combination of ambr® and Nova's BioProfile® FLEX2 solution saves time by significantly increasing the amount of data that can be generated per run. Together with our Umetrics and BioPAT® MFCS software suites, this will offer a complete solution to generate and analyze the vast amounts of data required for a QbD approach to upstream bioprocess development."*

*"We're very excited about this collaboration", said Nicholas Theodore, Senior Vice President of Global Sales for Nova Biomedical. "The combination of Nova's expertise in automated cell culture analysis and Sartorius' talent in delivering micro-scale smart reactors will yield tremendous benefits for the biotech industry. The integration of BioProfile® FLEX2 with the ambr® cell culture systems will result in accelerated commercialization of products and the ability to develop more products at lower cost, while ensuring the best quality of biotherapeutics for patients worldwide."*

*Sartorius Stedim Biotech is a leading international supplier of products and services that enable the biopharmaceutical*

En el INSHT, en Barcelona (y al que corresponden las imágenes adjuntas), Burdinola participó en el curso sobre control de riesgos en el laboratorio, en el que una treintena de profesionales han actualizado sus conocimientos sobre la prevención de riesgos, la protección colectiva e individual en los laboratorios. Zigor Burgoa, técnico de Vitrinas y de I+D+i de Burdinola, se centró en el control ambiental del laboratorio y la ventilación



por extracción localizada, abarcando tanto la protección colectiva como la individual.

El programa incluyó distintas exposiciones teóricas y ejercicios prácticos sobre el control de riesgos de las operaciones que se realizan en el laboratorio, medición y control de la ventilación general y vitrinas de laboratorio, gestión de los elementos de protección individual y ejercicios prácticos sobre elementos de actuación y protección en caso de emergencia.

Además se presentó un avance sobre Burdinola Service, el nuevo concepto que la firma lanzará próximamente al mercado. Esta nueva unidad de negocio se enmarca dentro del posicionamiento de la organización en el parámetro de la seguridad de los laboratorios, aspecto que ha sido dirigente en su trayectoria y que marca su actual estrategia. Partiendo de su experiencia y de la certificación de sus productos, como único fabricante español con laboratorios de ensayos, todos los servicios de Burdinola se orientan a la búsqueda de la máxima seguridad.

[www.burdinola.com](http://www.burdinola.com)

*(Véase anuncio en la sección Guía del Comprador.)*

*industry to develop and manufacture drugs safely and efficiently. As a total solutions provider, Sartorius Stedim Biotech offers a portfolio covering nearly all steps of biopharmaceutical manufacture. The company focuses on single-use technologies and value-added services to meet the rapidly changing technology requirements of the industry it serves. Headquartered in Aubagne, France, Sartorius Stedim Biotech is quoted on the Eurolist of Euronext Paris. With its own manufacturing and R&D sites in Europe, North America and Asia and an international network of sales companies, Sartorius Stedim Biotech has a global reach. In 2016, the company employed approx. 4,700 people, and earned sales revenue of 1.051,6 million EUR.*

*ambr® systems are designed and manufactured by TAP Biosystems (part of the Sartorius Stedim Biotech Group) a leading global provider of automated cell culture and fermentation systems for life science research, development and production. The ambr® systems are widely used for cell line development and process optimization at pharmaceutical, biotechnology and academic laboratories. They are proven to provide a reliable model and consistent scalability to a range of upstream processes.*

*Incorporated in 1976 and based in Waltham, MA, Nova Biomedical is a world leader in the development and manufacturing of state-of-the-art, whole blood, point-of-care and critical care analyzers, as well as providing the biotechnology industry with the most advanced instruments for cell culture monitoring. Nova is one of the fastest growing in vitro diagnostic companies in the world. Nova's biosensor technology is incorporated in products ranging from handheld meters for glucose self- and point-of-care testing to critical care whole blood analyzers designed for rapid measurement of over 20 analytes. Nova's biotechnology-specific BioProfile line has pioneered comprehensive cell culture testing, providing over 20 critical cell culture tests with over 12 unique instrument offerings for broad range of cell culture applications. Nova employs over 1,000 people worldwide and has wholly owned subsidiaries located in Brazil, Canada, France, Germany, Great Britain, Italy, Japan, and Taiwan. Certified by the International Organization for Standardization, Nova has manufacturing operations located in the U.S., Taiwan, and Brazil.*

[www.sartorius.com](http://www.sartorius.com)

**BASF**

**Participación en el Festival Barcelona Ciencia**

BASF participó activamente en el Festival Barcelona Ciencia, en el que estuvo presente por primera vez, a través de su programa de experimentos Kids' Lab, que por cierto este año verá su versión en español, y que hasta ahora estaba disponible en inglés, alemán y chino. BASF ofreció una veintena de talleres en la Fiesta de la Ciencia, celebrada los días 27 y 28 de mayo, en el parque de la Ciudadela de Barcelona. Fue la 11ª edición de esta convocatoria, en la que se proponían numerosas actividades de ámbito científico y avances tecnológicos al gran público.

Para contribuir a la difusión y acercamiento de la ciencia a los ciudadanos y promover el interés científico desde pequeños, BASF invitó a niños de entre 8 y 12 años a participar durante los días del Festival en su programa de experimentos Kids' Lab. Los participantes experimentaron en primera persona qué se siente al ser científicos por un día: vestidos con batas de laboratorio y gafas de protección, aprendieron cómo actuar en un laboratorio y a resolver retos reales de forma creativa y colaborativa.

El programa de experimentos "Clever Foodies" utiliza métodos didácticos modernos para crear conciencia y educar acerca de un tema de relevancia social: "¿Cómo puede una buena alimentación contribuir a un estilo de vida saludable?" Con este fin, se proponían tres experi-



mentos químicos que permiten detectar e identificar las vitaminas y metabolitos secundarios en frutas y verduras: El campeón de la Vitamina C, Competición de frutas y verduras y Cómete un arco iris. Este año el programa Kids' Lab de BASF celebraba su XX aniversario en todo el mundo. La iniciativa nació en Alemania en 1997 como un proyecto de educación científica. Desde entonces, miles de niños en más de 30 países en todo el mundo se han acercado a la ciencia gracias a Kids' Lab, aprendiendo mediante el juego y la experimentación. En España, el centro de producción de BASF en La Canonja (Tarragona), fue el primero en el

que se implementó el programa de experimentos, en 2011. Posteriormente, Kids' Lab se desarrolló en Barcelona, durante la celebración del evento Creator Space tourtm, con motivo del 150 aniversario de BASF en 2015. Kids' Lab se amplió en los centros que la compañía posee en el área de Barcelona, durante la Semana de la Ciencia en 2016. Desde su lanzamiento en España, más de 4.500 niños de primaria han participado en la iniciativa.

BASF apuesta por acercar la química a la sociedad, dando a conocer sus productos y aplicaciones, con el objetivo de mostrar la conexión que existe entre la química y la vida diaria. Centenares de estudiantes de centros educativos y colectivos de adultos visitan cada año los centros de producción de Tarragona, Castellbisbal y Zona Franca. BASF crea química para un futuro sostenible. Combina el éxito económico con la responsabilidad social y la protección del ambiente. El Grupo BASF cuenta con unos 114.000 colaboradores que trabajan para contribuir al éxito de sus clientes en casi todos los sectores y países del mundo. La cartera de BASF se organiza en cinco segmentos: Productos Químicos, Productos de Rendimiento, Materiales y Soluciones Funcionales, Soluciones Agrícolas y Petróleo y Gas. En 2016, la firma registró unas ventas de unos 58.000 millones de EUR.

[www.basf.com](http://www.basf.com)

**BBI SOLUTIONS**

**Hands-on lateral flow test development workshop**

*BBI Solutions, in partnership with Merck and Kinematic Automation, hosted a lateral flow seminar designed to provide a practical insight into lateral flow test development. Taking place from the 6th to the 8th of June at the Fota Island Resort in Cork, Ireland, this event was aimed at industry professionals, and covered various aspects of assay development and commercialisation, as*

*well as offering a hands-on experience in test design.*

*This comprehensive course took delegates through the complete development and manufacture of a lateral flow test, covering everything from materials selection and test development to manufacturing, equipment considerations and troubleshooting. A practical session gave attendees the opportunity to put*

*theory into practice, using BBI's world class gold nanoparticles to develop a basic test under expert guidance.*

*The event also provided the opportunity to explore the latest innovations in lateral flow –including BBI's Morffi technology– and learn about future technologies and market trends from industry leaders, as well as offering a relaxed environment for networking.*

INSTITUCIONES

**España ocupa la vicepresidencia de la organización europea de acreditadores**

En el marco de la Asamblea General de European Accreditation (EA) celebrada en Bled (Eslovenia) los días 23 y 24 de mayo, Ignacio Pina (en la foto), director Técnico de la Entidad Nacional de Acreditación (ENAC), ha sido elegido vicepresidente de la organización europea de acreditadores.

El Reglamento (CE) n.º765/2008 del Parlamento Europeo y el Consejo establece el modelo de acreditación en Europa designando a European Accreditation (EA) como el organismo responsable de su funcionamiento, a la vez que establece las funciones y responsabilidades de los organismos nacionales de acreditación y las autoridades nacionales.

El objetivo del Reglamento es garantizar que el servicio de acreditación se preste en todos los Estados Miembros de acuerdo a los mismos requisitos y conforme a unos principios de funcionamiento y organización comunes de forma que se asegure el máximo nivel de protección del interés público en ámbitos como la salud y seguridad en general, la protección de los consumidores y la protección del ambiente y se garantice que todos los Estados Miembros confíen en los certificados emitidos por los organismos acreditados reduciéndose así costes y obstáculos a la circulación de productos y servicios en Europa.

Una de las principales funciones que le

otorga el Reglamento a EA es la de gestionar el sistema de evaluación por pares al que deben someterse todos los Organismos Nacionales de Acreditación. Por otra parte se declara a EA como un organismo que persigue un objetivo de interés general y se establecen las líneas de cooperación entre EA y la Comisión Europea.

- La acreditación de ENAC como apoyo a la exportación. Un organismo de acreditación, para ser totalmente efectivo, debe estar integrado en la infraestructura global de la acreditación. Dicha infraestructura mundial opera mediante dos organizaciones internacionales que se apoyan a su vez en organizaciones regionales. En Europa, la organización regional es European Accreditation (EA) a la que ENAC pertenece desde su fundación.

En estas organizaciones se han establecido acuerdos internacionales basados en el reconocimiento mutuo de certificados e informes emitidos por las entidades acreditadas que facilitan el comercio y crean un entorno que facilita la consecución del objetivo final: "acreditado una vez, aceptado en todas partes".

ENAC es firmante de todos los acuerdos internacionales, lo que significa que un informe o certificado emitido bajo acreditación de ENAC será reconocido por el resto de firmantes de todo el mundo. De esta manera, estos acuerdos actúan como un pasaporte internacional para el comercio.



Ignacio Pina ocupa, desde 2000, el puesto de director Técnico de ENAC con responsabilidad en todas las áreas de actividad: laboratorios, certificación, inspección, verificación, etc.

En su faceta internacional, durante su trayectoria profesional en ENAC ha sido presidente del subcomité de Certificación agroalimentaria de EA (European Accreditation), representante de EA en el comité Ejecutivo de IAF (International Accreditation Forum), persona de contacto de IAF con el sector agroalimentario y vicepresidente del comité de Inspección de ILAC (International Laboratory Accreditation Cooperation).

Desde 2005 forma parte del Comité Ejecutivo de EA y en 2013 fue elegido presidente del comité de Armonización horizontal de la misma organización.

*BBI Solutions is a manufacturer of biological reagents and finished test platforms for the in-vitro diagnostics market. BBI is a global business with manufacturing sites spanning three continents.*

*Their range of raw materials includes human antigens, antibodies, serum and plasma products and clinical chemistry enzymes. They manufacture world*

*renowned labels for lateral flow, ELISA assay and biosensors, including their gold nanoparticles and glucose oxidase. BBI Solutions, a part of the BBI Group, offer lateral flow development and manufacturing services with a core focus on gold conjugation and lateral flow test manufacture.*





INSTALACIONES

**Burdinola crea laboratorios referentes en su sector**

Burdinola ha finalizado en los últimos meses diversos proyectos para empresas referentes en sus sectores de actividad. Son laboratorios destinados a la investigación y a la producción en ámbitos muy diversos, ubicados en distintos puntos de Europa y América Latina. Entre los laboratorios diseñados e implantados por Burdinola se encuentran soluciones para la industria alimentaria, la industria química y la nanotecnología, así como para el sector farmacéutico, la investigación sanitaria y la analítica. Sus soluciones dan respuesta a los retos de los laboratorios en todos aquellos ámbitos donde tienen una importancia primordial.

Como especialista en servicios globales, el equipo de Burdinola ha abordado los proyectos de forma integral y los ha llevado a cabo en distintas fases de desarrollo, según las necesidades particulares. En algunos casos desde el Lab Planning, valorando de manera conjunta los procesos, el equipamiento y las normativas para realizar el anteproyecto, la instalación y la integración funcional de las personas, espacios y equipos. Como fabricante, también ha aportado su gama de soluciones en mobiliario y vitrinas de gases, que incorporan los avances de su actividad en I+D+i.

En la industria alimentaria ha realizado un proyecto para el centro de producción de San Miguel en Málaga, que se enmarca en una importante inversión de esta conocida marca que lleva su cerveza a más de 40 países. Burdinola se ha encargado de la renovación de los laboratorios, desde el diseño y el anteproyecto hasta la instalación del equipamiento, incluyendo una sala de catas.

En el sector químico ha equipado los dos laboratorios de investigación del nuevo Centro de I+D de UBE Chemical en Castellón, dedicados a la síntesis de materiales y al análisis para la evaluación de materiales o productos. Cuentan con 180 m<sup>2</sup> cada uno y un total de 18 vitrinas de gases. Este grupo de empresas dedicadas a la producción y distribución de productos químicos tiene su origen hace 120 años y cuenta con presencia mundial.

En el ámbito de la micro-nanotecnología ha finalizado un proyecto para Graphenea, referente internacional como fabricante de productos y materiales de grafeno. Ha llevado a cabo la planificación y el equipamiento de los laboratorios de sus nuevas instalaciones ubicadas en San Sebastián.



**Graphenea.**



**Ferrer.**

También han confiado sus laboratorios a Burdinola destacadas empresas del sector farmacéutico.

En las instalaciones de Ferrer en Barcelona ha realizado el diseño, la fabricación y la instalación del mobiliario y el equipamiento de un nuevo laboratorio dedicado al tratamiento de mercancías peligrosas. En el centro de producción de Novartis en Barcelona se ha encargado de desarrollar los laboratorios de control de calidad, desde el diseño y la fabricación hasta el montaje. También ha firmado los laboratorios de Quest Diagnostics en Reino Unido, que forma parte de la corporación Quest Nutraceuticals, con presencia en más de 36 países.

En el área de la investigación sanitaria destaca el proyecto realizado para el Instituto de Salud Carlos III, el principal organismo público de investigación que financia, gestiona y ejecuta la investigación biomédica en España. Burdinola se ha encargado del equipamiento de los laboratorios del nuevo Centro Nacional de Microbiología de esta entidad en Majadahonda (Madrid). También ha trabajado con la Fundación Oswaldo Cruz en Brasil, equipando sus laboratorios dedicados a la investigación de dengue y la fiebre amarilla. Esta institución constituye la entidad científica sanitaria más destacada de América Latina orientada al diagnóstico de enfermedades y la vigilancia epidemiológica, sanitaria y ambiental. Asimismo, el ministerio de Salud de Chile ha elegido a Burdinola para realizar el Laboratorio de Salud Pública Laboral y Ambiental de la Región de los Lagos, en Osorno, que trabaja en el análisis y diagnóstico ambientales con el objetivo de proteger la salud de la población en la provincia.

En el sector analítico, Burdinola ha equipado distintos espacios de investigación en el nuevo edificio de Latis Scientific en Bexley (Reino Unido), dedicado al análisis del agua. Esta firma lidera los servicios analíticos para una amplia gama de industrias y forma parte de la multinacional Labaqua. En Francia ha participado en la creación de los laboratorios de Aquanal, firma que cuenta con 25 años de experiencia en el campo de análisis de alimentos saludables.

Con más de 38 años de experiencia gestionando proyectos en entornos de laboratorios, Burdinola suma más de 4.500 proyectos realizados en todo el mundo.

[www.burdinola.com](http://www.burdinola.com)

*(Véase anuncio en la sección Guía del Comprador.)*

TESTO

**Nuevos logos para celebrar el XXV aniversario de la firma**

Instrumentos Testo, empresa destacada en el sector de la instrumentación portátil para la medición de variables físicas y químicas y que forma parte del grupo alemán Testo SE &Co KGaA, celebra en 2017 su 25º aniversario. Por ello Testo ha presentado los logos que utilizará tanto en soportes *on line* como *off line* durante el presente año.

Instrumentos Testo, S.A., prevé realizar a lo largo del año diversas actividades conmemorativas de la efeméride dirigidas a sus clientes, distribuidores y colaboradores, y que contarán con la participación de la actual plantilla, así como de personas que de un modo u otro han estado vinculadas a la empresa. Estas actividades se han iniciado con un reto solidario mediante el cual los empleados, familiares, amigos y colaboradores de Instrumentos Testo han recorrido 25.000 km entre todos y cuya finalidad ha sido la donación de 25.000 EUR al Centro Nacional de Investigaciones Oncológicas (CNIO).

La actividad de Instrumentos Testo se inició en un pequeño local de la localidad barcelonesa de Premià de Mar 1992. A partir de entonces, el crecimiento continuado y el establecimiento de una amplia y consistente red de distribución han contribuido a la expansión paulatina, hasta que en 1999 Testo se trasladó a Cabriels (Barcelona) con la ampliación de sus instalaciones para dar cabida a toda la logística que su actividad económica e industrial requería. Actualmente, Instrumentos Testo, S.A., desarrolla las actividades de comercialización, distribución, venta, servicio posventa y calibración de sus equipos; cuenta con oficinas propias en Barcelona y Madrid, así como representación comercial directa en Valencia, Sevilla y Portugal, atendidas por una plantilla de personal técnico y comercial de más de 45 personas y genera un volumen de negocio cercano a los 10 millones de EUR. Testo está presente en prácticamente cualquier sector industrial –ventilación,



calefacción, refrigeración, alimentación, edificación, farma, etc.-, en los que comercializa una variadísima gama de instrumentos, entre los que se encuentran termómetros, higrómetros, termohigrómetros, anemómetros, termoanemómetros, registradores de temperatura y humedad, cámaras termográficas, analizadores de gases, analizadores de refrigeración, tacómetros, luxómetros, manómetros, endoscopios, transmisores fijos y sistemas de adquisición de datos, entre otros, para la medición de múltiples parámetros –temperatura, humedad, velocidad, presión, productos de la combustión, calidad del aire interior, rpm, conductividad, porcentaje de compuestos polares, intensidad de luz, etc.

**Comprobación de tensión y corriente**

Comprobar de forma fácil y segura la corriente o tensión en un cuadro eléctrico es esencial, y, por ello, Testo dispone del comprobador de tensión y corriente testo 755 con autodetección de parámetros. Este producto ofrece todas las funcionalidades de medición de tensión, resistencia y corriente que necesita un técnico de HVAC a diario.

El testo 755 realiza todas las funciones por sí mismo, por lo que el usuario no debe hacer nada más que medir. Este instrumento determina de forma automática la presencia o ausencia de tensión, controla el nivel de tensión y continuidad y mide tanto el flujo de corriente como el consumo eléctrico. Este funcionamiento previene selecciones erróneas.

En caso de que el testo 755 tenga puntas de la sonda defectuosas, se pueden reemplazar sin tener que sustituir todo el instrumento. Además, gracias al reconocimiento automático de parámetros de medición y a la linterna integrada, tanto el manejo como la medición se vuelven particularmente fáciles y seguros. Con el punto de luz y su gran visualizador este producto es de gran ayuda en situaciones de poca visibilidad.

El testo 755 está fabricado según la norma DIN-En 61243-3:2010, por lo que cumple los estándares de seguridad exigidos.

[www.testo.es](http://www.testo.es)

*(Véase anuncio en la sección Guía del Comprador.)*



## ENCUENTROS

### El World Chemical Summit se presenta en una jornada en el Parlamento Europeo en Bruselas

El World Chemical Summit, el nuevo acontecimiento organizado por Fira de Barcelona para dar relevancia a la aportación de la química a la sociedad actual, se presentó a expertos y políticos europeos en una jornada que tuvo lugar el 8 de junio en la sede del Parlamento Europeo en Bruselas. Bajo el título 'La industria química como motor de la competitividad europea', la jornada analizó el presente y el futuro de la química europea. La presentación del World Chemical Summit (4 y 5 de octubre, recinto de Gran Vía de Fira de Barcelona), fue a cargo de Josep Maria Gascón, presidente del International Advisory Board del encuentro y con una larga trayectoria profesional en el sector químico. Los parlamentarios europeos Ramon Tremosa y Jordi Solé dieron la bienvenida a los asistentes. Seguidamente, intervino Àngels Orduña, directora del Proyecto Europeo SPIRE, que fomenta la gestión flexible de los recursos utilizados en los procesos industriales.

La directora General de Políticas e Instrumentos de Eficiencia de Recursos de la dirección General de Medio Ambiente de la Comisión Europea, Joanna Drake, abordó la relación existente entre la industria química y el entorno en un ecosistema sostenible. El miembro de la Unidad de Química de la Dirección General de Crecimiento de la Comisión, Timoteo de la Fuente García, dio a conocer las tendencias de futuro de la industria química en Europa y su papel en el actual programa de trabajo (FP9) enmarcada en el programa Horizonte 2020. Por su parte, el director Ejecutivo de Política Industrial del Consejo Europeo de la Industria Química (Cefic), René van Sloten, explicó cómo contribuye la industria química al crecimiento de la economía y la sociedad europea.

Gascón presentó el World Chemical Summit, que se define como el único foro de reflexión global de toda la cadena de valor de la industria química y de las industrias adyacentes desde sus aplicaciones hasta el consumidor final. Durante dos días, cerca de 40 ponentes tomarán parte en las 'Inspirational

Talks' y debates, donde se tratarán las cuestiones fundamentales para el bienestar de la sociedad actual y cómo la industria química ofrece soluciones a los retos de la sociedad del futuro. Todo ello alrededor de los seis ejes temáticos sobre los que se vertebrarán los contenidos del World Chemical Summit: Energía, Agua y aire, Alimentación, Salud, Eficiencia de recursos y Sociedad digital.

El World Chemical Summit se celebrará de manera conjunta y simultánea con Expoquimia, Eurosurf, Equiplast, IN(3D)US-TRY From Needs to Solutions, IoT Solutions World Congress y el World Congress of Chemical Engineering, dando forma a la primera edición de la Barcelona Industry Week.

Àngels Orduña, Ramon Tremosa y Jordi Solé clausuraron la jornada.

[www.worldchemicalsummit.com](http://www.worldchemicalsummit.com)



## INYCOM

### Jornada de Microscopia confocal en investigación biomédica

El 28 de junio Inycom estará presente en una Jornada de Microscopia Confocal de Última Generación en Investigación Biomédica prevista en el Hospital San Juan de Dios de Barcelona. En la jornada se abordará dicha tecnología y sus últimas novedades en el campo de la superresolución, así como la metodología que facilite su uso en la preparación de muestras.

La microscopia confocal es una técnica de última generación, llamada también nanoscopia confocal, que permite estudiar moléculas individuales dentro de células vivas, con una resolución de aproximadamente 60 nm, algo imposible mediante las técnicas de microscopia de fluorescencia tradicionales.

La actividad se dirige a investigadores y personal técnico que trabajan o van a utilizar estas tecnologías en sus investigaciones y du-

ACREDITACIÓN

**El Laboratorio Clínico del Hospital Universitario de Fuenlabrada, acreditado por ENAC para análisis POCT**

El Laboratorio Clínico del Hospital Universitario de Fuenlabrada (Madrid) ha sido el primero en España en obtener la acreditación ENAC (Entidad Nacional de Acreditación) conforme a la norma UNE-EN ISO 22870, una norma con requisitos específicos aplicables a los análisis que no se llevan a cabo en el propio laboratorio sino que se realizan en el lugar donde está el paciente (Point of care testing, POCT) y es evaluada conjuntamente con la norma UNE-EN ISO 15189. Con ello, se convierte en el primer laboratorio español en haber obtenido la acreditación por ambas normas internacionales.

Los análisis POCT son de gran utilidad en aquellas situaciones en las que la respuesta inmediata es importante para la realización de diagnósticos, evaluación del estado de paciente o modificación de pautas terapéuticas, siendo representativas las unidades de urgencias, neonatos o cuidados intensivos. En aquellas situaciones en los que el centro no dispone de servicio de laboratorio (por ejemplo, centros de salud para atención primaria), las pruebas POCT pueden desempeñar un papel relevante.

Para alcanzar la acreditación en estos análisis, es fundamental la coordinación del laboratorio con los servicios y unidades donde se encuentran los dispositivos POCT mediante la creación de grupos de gestión multidisciplinarios y la implicación de todo el personal que interviene en la realización de estos ensayos.

El Dr. Santiago Prieto Menchero, jefe de Servicio del Laboratorio Clínico del hospital, explica los beneficios que ha supuesto la acreditación tanto para el centro como para sus pacientes: "La acreditación proporciona un valor a nuestro sistema de calidad que se traduce de forma directa en un incremento de la seguridad del paciente". "La implementación de metodologías POCT", añade Prieto "permite la obtención inmediata de resultados, agilizando de esta forma la toma de decisiones médicas. Este hecho presenta interés para la monitorización en pacientes ya que permite la modulación de tratamientos de



forma rápida y sencilla. Es especialmente relevante en aquellos pacientes críticos en los que se requiere una acción inmediata por parte del clínico."

El jefe del Servicio del Laboratorio Clínico del Hospital destaca también los beneficios que ha supuesto la acreditación para el propio Laboratorio: "La protocolización de metodologías de trabajo, la trazabilidad de actividades y usuarios implicados, la detección y la prevención de no conformidades, la apuesta por una formación adecuada del personal y la generación de una filosofía de trabajo basada en la calidad, supone una clara disminución de los riesgos asociados a los errores de carácter preanalítico y analítico, mejorando además la gestión del sistema y las actuaciones post-analíticas".

Por otro lado, destaca la importancia de la implicación de todos los profesionales para la consecución de la acreditación: "La acreditación es un proceso largo que, para que tenga éxito, precisa de cambios en la mentalidad, formación específica, mecanismos de control adicionales e identificación del proyecto como proyecto del hospital. Los profesionales del Hospital Universitario de Fuenlabrada tenemos integrados esos conceptos."

rante la misma participarán investigadores con años de experiencia. A lo largo de la mañana, los asistentes podrán escuchar de primera mano las impresiones que expertos investigadores han obtenido tras el uso de microscopia confocal.

La unidad de negocio de Analítica de Inycom ofrece soluciones de análisis para laboratorios en todo el territorio nacional. Se encarga de la comercialización y asesoramiento de todo tipo

de equipamiento de análisis y laboratorio, posicionándose en laboratorios de control de calidad, de investigación, laboratorios clínicos y laboratorios de docencia.

[www.inycom.es](http://www.inycom.es)

*(Véase anuncio en la sección Guía del Comprador.)*

INTEGRA

**Recolección y procesado de muestras biológicas de alto rendimiento**

Integra anuncia que su pipeta electrónica multicanal Viaflo 96 ha sido adoptada por Neoteryx LLC como parte integral de un nuevo sistema de recolección y procesado de muestras biológicas de alto rendimiento.

Cada vez más laboratorios clínicos se enfrentan a una creciente necesidad de procesar más muestras en paralelo, sin poner en peligro la calidad de sus resultados. En un momento dado, se vuelve imposible mantener el ritmo utilizando las pipetas multicanales tradicionales. Sin embargo, muchos usuarios dudan en invertir en equipos automatizados para manipulación de líquidos, debido a la complejidad y a los costes asociados a tales sistemas. El sistema de Integra Viaflo 96/384 cierra la brecha entre las pipetas manuales tradicionales y los sistemas robóticos. Utilizando el dispositivo de micromuestreo Mitra® de Neoteryx LLC, ahora es posible recoger convenientemente muestras biológicas, como sangre, y procesarlas de manera muy eficiente

utilizando el sistema de 96 canales Viaflo 96. Se puede ver una demostración en video del sistema en <http://hubs.ly/H07tQqJ00>. El dispositivo Mitra se basa en la tecnología VAMST™ (Volumetric Absorptive Microsampling), que permite una recolección precisa y fiable de 10 ó 20 µl de sangre (u otro fluido biológico) en segundos. Esta técnica beneficiosa también elimina el sesgo de hematocrito volumétrico generalmente asociado a la tradicional técnica de gotas de sangre seca (GSS).

Una vez que las muestras han sido recolectadas, la Viaflo 96 de Integra facilita el procesamiento de cientos de miles de muestras al día utilizando el flujo de trabajo de autoMitra™. Al utilizar la Viaflo 96 es posible procesar en paralelo de manera fiable y reproducible hasta 96 muestras. El flujo de trabajo de autoMitra alimentado por la Viaflo 96 es fácil de implementar, se puede dominar en un día, y provee una alternativa conveniente y económica a la compleja e incómoda automatización de las tarjetas GSS.

COMPANIES

**Fritsch opens a subsidiary in the US**

*Besides branches in Singapore, Russia, China and France now Fritsch opened its first subsidiary in the US: Fritsch Milling and Sizing Inc.*

*For a long time they have been serving customers in the USA but in order to meet the demands of their customers in a growing market it was time to have a Fritsch branch directly in the US.*

*The new Fritsch Headquarters USA is located in North Carolina and is part of the so called "Research Triangle" consisting of numerous research institutes, established companies as well as renowned universities. President*

*Fritsch USA Melissa Fauth considers this an ideal environment for Fritsch.*

*The new Fritsch Team has offices and a storage facility, but also an applications laboratory stocked with numerous Fritsch instruments. Fauth and service technician Bradley Miller can introduce Fritsch instruments here and if needed conduct tests and sample grindings for customers. The team is supported by Robert Fauth which is in charge of book keeping and Barry Schubmehl which represents the team in Oregon. The US team along with sales manager Wolfgang Simon, managing*

*director Robert Fritsch and Sebastian Fritsch participated in the Pittcon 2017 in Chicago. This is one of the leading trade fairs worldwide in the area of laboratory science, drawing visitors from over 90 countries annually. Fritsch exhibited many instruments like for example the high-performance Planetary Mill Pulverisette 6 premium line.*

*You can find the whole Fritsch range on sample preparation and particle sizing at [www.fritsch-international.com](http://www.fritsch-international.com).*

[www.fritsch.de](http://www.fritsch.de)



**Robert Fauth.**



**Fritsch US team.**

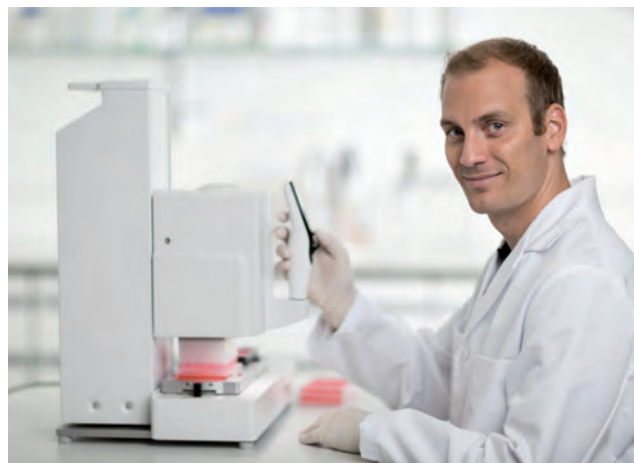


**Fritsch booth.**

Si desea más información al respecto comuníquese con Integra Biosciences en Europa y Asia al +41-81-286-9530 / info@integra-biosciences.com o en América al +1-603-578-5800 / US@integra-biosciences.com.

Neoteryx LLC ([www.neoteryx.com](http://www.neoteryx.com)) ofrece soluciones simples, cuantitativas y automatizables de micromuestreo para la recolección de muestras biológicas. Esta tecnología mejora el bienestar de animales y pacientes humanos, reduce los costes de laboratorio y permite la recolección de muestras en cualquier lugar, en cualquier momento y por cualquier persona, de manera convenientes. Los clientes de Neoteryx trabajan en todo el espectro biológico, impulsando el desarrollo farmacéutico, la medicina personalizada, la investigación biotecnológica y el diagnóstico clínico.

[www.integra-biosciences.com](http://www.integra-biosciences.com)



Pipeta electrónica multicanal Viaflo 96/384.

## ENCUENTROS

### Expoquimia 2017 apuesta por la biotecnología industrial con Industrial Biotech

Por primera vez, Expoquimia, el Encuentro Internacional de la Química de Fira de Barcelona, dedicará en su 18ª edición un espacio destinado a la biotecnología industrial llamado Industrial Biotech con el objetivo de dar a conocer el enorme potencial que tiene la biotecnología aplicada a los procesos industriales. Expoquimia apuesta así por una disciplina que con un crecimiento anual del 20% está llamada a transformar la industria tradicional.

La biotecnología es el conjunto de técnicas, procesos y métodos que utilizan organismos vivos o partes de ellos para elaborar una amplia variedad de productos. El uso de microbios o enzimas en los procesos industriales, la llamada biotecnología industrial, está favoreciendo la fabricación de productos de una forma más limpia, segura y sostenible con un mayor respeto al ambiente.

En los últimos años, la biotecnología industrial ha experimentado un destacado impulso gracias a las grandes ventajas que supone su aplicación en los procesos tradicionales en un contexto como el actual en el que se está intentando minimizar al máximo el impacto de la actividad industrial en el entorno. Así, y gracias a la biotecnología, se están fabricando nuevos e innovadores productos y ofreciendo soluciones para el tratamiento de los residuos.

En este sentido, el nuevo Industrial Biotech quiere impulsar el uso de la biotecnología industrial en el sector químico, caracterizado por su apuesta por la alta tecnología y su interés por la sostenibili-

dad de su actividad ante los retos que tiene planteados para dar respuesta a las necesidades económicas y sociales del siglo XXI. Para ello, la cita, que cuenta con el apoyo de la Asociación Española de Bioempresas (ASEBIO), la Red de Biotecnología Industrial Integrativa (RBII), la Sociedad Española de Biotecnología (SEBiot) y la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB), contará con la participación de una treintena de empresas biotech que ofrecerán sus proyectos y servicios en el área de exposición, con un sistema de *partnering* en el que se establecerán contactos de negocio en reuniones *one to one* entre las empresas biotech y los expositores de Expoquimia, lo que significa una ventana de oportunidad para estas compañías, y con un seminario que tendrá lugar los días 4 y 5 de octubre en el que coincidirán expertos nacionales y extranjeros donde se explicarán casos de éxito y se abordarán los retos del sector. La directora de Expoquimia, Pilar Navarro, considera que "Industrial Biotech complementa la amplia oferta del salón" y que se trata de "un acontecimiento que otorga un gran valor añadido" a la edición de 2017, que se celebrará de manera conjunta y simultánea con los salones Eurosurf, Equiplast, In(3D)ustry From Needs to Solutions, IoT Solutions World Congress y los congresos World Congress of Chemical Engineering y World Chemical Summit, dando forma a la primera edición de la Barcelona Industry Week.

[www.expoquimia.com](http://www.expoquimia.com)

CARBUROS METÁLICOS

**Beneficios de la crioterapia de cuerpo entero**

Carburos Metálicos, compañía del sector de gases industriales y medicinales, que forma parte del Grupo Air Products, mostró recientemente los beneficios de PolarFit® Care, sistema que utiliza la crioterapia para acelerar la recuperación física, dar apoyo a la rehabilitación, potenciar el rendimiento y el estado físico, y mejorar la calidad del sueño, entre otras ventajas. La compañía organizó un taller sobre la crioterapia de cuerpo entero en el fútbol de elite para médicos, expertos, investigadores y fisioterapeutas especializados en medicina deportiva reunidos en Barcelona entre el 13 y el 15 de mayo en la conferencia "El futuro de la medicina en el fútbol". Expertos mundiales en este campo debatieron sobre las aplicaciones de la crioterapia de cuerpo entero en el fútbol de elite, sus fundamentos fisiológicos y sus ventajas. Reputados catedráticos e investigadores en crioterapia de cuerpo entero, como el Prof. Giuseppe Banfi de la Università Vita e Salute San Raffaele, Italia; o el Dr. Mark Merrick de la Universidad Estatal de Ohio, EE.UU.; así como Patrick Viroux e Ivo Tiemessen de ProCcare que disertaron acerca de la crioterapia de cuerpo entero y los beneficios de un enfoque personalizado en los deportes de alto nivel.

PolarFit® Care es un nuevo e innovador enfoque para la crioterapia de cuerpo entero desarrollado conjuntamente por Air Products, que destaca en aplicaciones de tecnología criogénica, y ProCcare, un equipo formado por los principales expertos mundiales en terapias con frío. Utilizando un software único diseñado para capturar las estadísticas vitales de atletas y pacientes, PolarFit Care genera programas de tratamiento precisos y completamente personalizados, que pueden ayudar a los atletas de muchas formas.

Organizada por el Grupo Médico Isokineti y el Centro Médico de Excelencia de la FIFA con el respaldo de la Sociedad Española de Traumatología del Deporte (SE-TRADE), la Sociedad Española de Medicina Deportiva (SEMED), la Società Italiana del Ginocchio Artroscopia Sport Cartila-

gine Technologie Ortopediche (SIGASCOT) y la Sociedad Europea de Traumatología Deportiva, Cirugía de Rodilla y Artroscopia (ESSKA), esta ha sido la 26ª edición de esta Conferencia Internacional de Rehabilitación Deportiva y Traumatología.

"Nuestra crioterapia personalizada de cuerpo entero puede proporcionar beneficios fisiológicos y psicológicos únicos, desde la regeneración acelerada después del ejercicio, hasta mejoras en el rendimiento y el sueño, mejoras en el umbral del dolor y la fuerza muscular, reducción de la espasticidad muscular y la actividad inflamatoria o reducción del tiempo de recuperación tras una lesión deportiva", comentaba Ann Callens, directora del Segmento Cryo de Air Products en Europa.

Callens también indicó que los estudios revelan que la forma en que los individuos responden a la crioterapia de cuerpo entero puede variar significativamente, por lo que es fundamental que el tratamiento se adapte a la persona y a sus necesidades particulares, algo que hasta ahora no era posible hacer. "Este tipo de tratamiento demuestra el compromiso de Air Products en la transformación de sus productos en servicios personalizados, aprovechando los avances tecnológicos para dar respuestas más rápidas y mejores a las necesidades de cada usuario", añadió Callens.

"La incorporación por parte de un equi-

po profesional de primera división de la Liga española, como es el Sevilla FC, de esta nueva tecnología es el mejor ejemplo del valor añadido que PolarFit® Care y la crioterapia de cuerpo entero pueden aportar tanto a la mejora del rendimiento y la recuperación entre partidos como a reducir el ratio y la frecuencia de lesiones", apuntó Jordi Mallén, Product Manager Cryotherapy en Carburos Metálicos.

PolarFit® Care aprovecha los datos de conocimiento y aprendizaje acumulados por los usuarios a escala mundial. Ese gran volumen de datos se utiliza para ajustar los programas y los regímenes de tratamiento, asegurando que el tratamiento continúe evolucionando. La seguridad y el bienestar de los usuarios es siempre lo principal. Por ello, todos los equipos de PolarFit® Care utilizan crioterapia indirecta de cuerpo entero, el tipo más seguro de crioterapia en el mercado, que garantiza que el nitrógeno usado para enfriar la unidad nunca entra en contacto con el cuerpo del usuario.

Para obtener más información contacte con [info@polarfitcare.com](mailto:info@polarfitcare.com) o visite [www.polarfitcare.es](http://www.polarfitcare.es).

[www.carburos.com](http://www.carburos.com)

*(Véase anuncio en la sección Guía del Comprador.)*



WEBINAR

**Veolia Water Technologies UK launches the Plug & Play Package Exelys™ sludge treatment technology**

Veolia Water Technologies UK (Veolia) is running a webinar on 29th June at 2pm to explain the benefits of its Package Exelys™ sludge treatment technology.

Following the success of its full-size Exelys™ solution which combines thermal hydrolysis and anaerobic digestion, the new packaged version creates potential opportunities for a new set of customers - companies with smaller plants and less available space who can reap the benefits of the tried and tested Exelys™ process. Package Exelys™ is a Plug & Play solution that can produce between 30-50% more biogas while reducing dry solids by up to 35% on a much smaller footprint. All the benefits of Exelys remain in the packaged version, combined with an additional set of well-thought-out features including the Plug and Play element as well as being fully tested off-site – which minimises commissioning and installation time. Leading the webinar will be Andrew Gilbert, a Senior Process Engineer at Veolia. Andrew has over 30 years' experience in the water industry, and is now particularly involved in the thermal hydrolysis process (THP) and its application in improving the reuse and recycling routes for sludge and biosolid residuals. The webinar will give a detailed and technical overview of how the technology works, as well as highlighting the key benefits of the THP and the packaged solution.

Veolia group is the global leader in optimized resource management. With over 163,000 employees worldwide, the Group designs and provides water, waste and energy management solutions that contribute to the sustainable development of communities and industries. Through its three complementary business activities, Veolia helps to develop access to resources, preserve available resources, and to replenish them. In 2016, the Veolia group supplied 100 million people with drinking water and 61 million people with wastewater service, produced 54 million megawatt hours of energy and converted 31 million metric tons of waste into new materials and energy. Veolia Environnement (listed on Paris Euronext: VIE) recorded consolidated revenue of EUR 24.39 billion in 2016.



Package Exelys sludge treatment technology.

SCHARLAB

**V Edición del Concurso Anual dirigido a la comunidad científica**

Por quinto año consecutivo Scharlab ha puesto en marcha su Concurso Anual bajo la premisa "Participa en la Realización del Calendario de Scharlab 2018".

Debido al éxito de participación del año anterior, esta edición se basa también en un Concurso Fotográfico de forma que los participantes deberán remitir a Scharlab una fotografía en formato horizontal en alta resolución y en la que necesariamente deberá aparecer uno o más productos de la marca Scharlau. Cualquier persona que trabaje o investigue en un laboratorio que sea usuaria de productos Scharlau, podrá participar en el concurso según se indica en sus bases. La novedad de este año es el que concurso va más allá de nuestras fronteras extendiéndose al ámbito internacional.

El plazo de recepción de las fotografías se establece desde el 3 de julio hasta el 22 de septiembre.

Habrán tres fotografías ganadoras, que serán las tres que más votos obtengan del jurado compuesto por el equipo comercial de Scharlab. Los concursantes podrán también emitir un voto con carácter no vinculante por otra de las fotografías participantes enviando un e-mail a [info01@scharlab.com](mailto:info01@scharlab.com) antes del 13 de octubre de 2017.

El primer premio es de 750 EUR para el ganador mientras que el centro al que esté adscrito o laboratorio donde ejerza su actividad, siendo del territorio español, recibirá asimismo un premio de 750 EUR en productos. El segundo y tercer premio son de 500 y 300 EUR, respectivamente.

Las fotografías remitidas podrán ser publicadas en la web y redes sociales de Scharlab, y podrán utilizarse para la realización del calendario Scharlab 2018 y cualquier otro material publicitario. Scharlab pretende así tener en cuenta el enfoque de los usuarios de los productos Scharlau.

[www.scharlab.com](http://www.scharlab.com)

(Véase anuncio en la sección *Guía del Comprador*.)

